

# Σύμβασις ΕΛΛΑΔΟΣ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ

**ΝΟΜΟΣ 1191/1981<sup>1</sup>**  
(Φ.Ε.Κ. 206/31-7-1981/ Τ.Α')

Περί κυρώσεως της εις Αθήνας την 21ην Ιανουαρίου 1980 υπογραφείσης Συμβάσεως μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας περί αποφυγής της διπλής φορολογίας εν σχέσει προς τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου.

## Άρθρον πρώτον

Κυρούται και έχει ισχύν νόμου η εις Αθήνας την 21ην Ιανουαρίου 1980 υπογραφείσα Σύμβασις μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας περί αποφυγής της διπλής φορολογίας εν σχέσει προς τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου, της οποίας το κείμενον εις πρωτότυπον εις την Αγγλικήν γλώσσαν και εις μετάφρασιν εις την Ελληνικήν έχει ως ακολούθως:

## ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας «περί αποφυγής της διπλής φορολογίας εν σχέσει προς τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου».

Η Κυβέρνησις της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Φινλανδίας.

Επιθυμούσαι όπως συνάψουν σύμβασιν περί αποφυγής της διπλής φορολογίας εν σχέσει προς τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου, συνεφώνησαν τα ακόλουθα:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

### Πεδίον εφαρμογής της Συμβάσεως

#### Άρθρον 1

#### Πρόσωπα εφ' ὧν εφαρμόζεται η Σύμβασις

Η παρούσα Σύμβασις εφαρμόζεται επί προσώπων τα οποία είναι κάτοικοι του ενός ή αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών.

#### Άρθρον 2

#### Καλυπτόμενοι φόροι

---

<sup>1</sup> **Ανακοίνωσις** «Ανακοίνωσις για την έναρξη εφαρμογής της Σύμβασης Ελλάδος - Φινλανδίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας σε σχέση με τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου» (Φ.Ε.Κ. 27/8-3-1982, τ.Α').

Το Υπουργείο Εξωτερικών, ανακοινώνει ότι η Σύμβαση που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 21 Ιανουαρίου 1980, μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας, σε σχέση με τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου και η οποία κυρώθηκε με το Νόμο υπ' αριθ. 1191/1981 (Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, υπ' αριθ. 206 τεύχος Α' της 31 Ιουλίου 1981) τέθηκε σε ισχύ σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 28 αυτής, στις 4 Οκτωβρίου 1981.

1. Η παρούσα Σύμβασις εφαρμόζεται επί των φόρων εισοδήματος και κεφαλαίου των επιβαλλομένων διά λογαριασμόν εκάστου Συμβαλλομένου Κράτους ή των τοπικών αυτού αρχών, ανεξαρτήτως του τρόπου, καθ'όν ούτοι επιβάλλονται.

2. Ως φόροι εισοδήματος και κεφαλαίου θεωρούνται πάντες οι φόροι οι επιβαλλόμενοι επί του συνολικού εισοδήματος, επί του συνολικού κεφαλαίου, ή επί στοιχείων εισοδήματος ή κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένων των φόρων επί της προκυπτούσης ωφελείας εκ της εκποιήσεως κινητής ή ακινήτου περιουσίας, ως επίσης και των φόρων επί της υπερτιμήσεως κεφαλαίου.

3. Οι υφιστάμενοι φόροι επί των οποίων η παρούσα Σύμβασις εφαρμόζεται είναι:

α) Εν Ελλάδι:

αα) ο φόρος εισοδήματος και κεφαλαίου επί των φυσικών προσώπων.

ββ) ο φόρος εισοδήματος και κεφαλαίου επί των νομικών προσώπων,

γγ) η εισφορά υπέρ του Οργανισμού Γεωργικών Ασφαλίσεων υπολογιζομένη επί του φόρου εισοδήματος και

δδ) πάντες οι λοιποί φόροι επί του εισοδήματος, επί του κεφαλαίου, οι πρόσθετοι φόροι ή λοιπαί εισφοραί επί εισοδήματος ή κεφαλαίου (εφεξής αναφερόμενοι ως «ελληνικός φόρος»).

β) Εν Φινλανδία:

αα) ο πολιτειακός φόρος εισοδήματος και κεφαλαίων,

ββ) ο δημοτικός φόρος,

γγ) ο εκκλησιαστικός φόρος,

δδ) ο φόρος των ναυτικών,

εε) ο παρακρατούμενος εις την πηγήν φόρος επί εισοδημάτων κτωμένων υπό η κατοίκων.

(εφεξής αναφερόμενοι ως «φινλανδικός φόρος»).

4. Η Σύμβασις εφαρμόζεται ωσαύτως επί παντός ομοίου φόρου ή ουσιωδώς παρομοίας φύσεως φόρων επιβαλλομένων μετά την ημερομηνίαν υπογραφής της παρούσης Συμβάσεως επιπροσθέτως, ή αντί, των υφισταμένων φόρων. Αι αρμόδια αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών θα γνωστοποιούν προς αλλήλας οιασδήποτε σημαντικής μεταβολάς επελθούσας εις την αντίστοιχον αυτών φορολογικήν νομοθεσίαν.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

### Ορισμοί

#### Άρθρον 3

#### Γενικοί ορισμοί

1. Δια τους σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως, εκτός εάν άλλος το κείμενον ορίζει:

α) Ο όρος «Φινλανδία» σημαίνει την δημοκρατίαν της Φινλανδίας και, εν τη γεωγραφική αυτού εννοία σημαίνει το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, και οιαδήποτε περιοχόν γειτνιάζουσαν προς τα χωρικά ύδατα της Δημοκρατίας της Φινλανδίας εντός της οποίας, συμφώνως προς την Φινλανδικήν Νομοθεσίαν και το Διεθνές Δίκαιον, είναι δυνατόν να ενασκούνται τα δικαιώματα της Φινλανδίας εν σχέσει προς την εξερεύνησιν και εκμετάλλευσιν των φυσικών πόρων του βυθού και του υπεδάφους αυτής,

β) ο όρος «Ελλάς» σημαίνει την Ελληνικήν Δημοκρατίαν και εν τη γεωγραφική αυτού εννοία, σημαίνει το έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας και, οιαδήποτε περιοχόν γειτνιάζουσαν προς τα χωρικά ύδατα της Ελληνικής Δημοκρατίας εντός της οποίας, συμφώνως προς την Ελληνικήν Νομοθεσίαν και το Διεθνές Δίκαιον, είναι δυνατόν να ενασκούνται τα δικαιώματα της Ελλάδος εν σχέσει προς την εξερεύνησιν και εκμετάλλευσιν των φυσικών πόρων του βυθού και του υπεδάφους αυτής,

γ) ο όρος «πρόσωπον» περιλαμβάνει εν φυσικόν πρόσωπον, μίαν εταιρίαν και οιαδήποτε ετέραν ομάδα προσώπων,

δ) ο όρος «εταιρεία» σημαίνει οιαδήποτε εταιρικήν μορφήν ή οιαδήποτε νομικήν προσωπικότητα, η οποία τυγχάνει της αυτής φορολογικής μεταχειρίσεως ως μία εταιρεία,

ε) οι όροι «επιχείρησις του ενός Συμβαλλομένου Κράτους» και «επιχείρησις του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους» σημαίνουν αντιστοίχως επιχείρησιν διεξαγομένην υπό κατοίκου του ενός Συμβαλλομένου Κράτους και επιχείρησιν διεξαγομένην υπό κατοίκου του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους,

στ) ο όρος «Νομικόν Πρόσωπον Δημοσίου Δικαίου» σημαίνει :

αα) εν Φινλανδία:

– τους Δήμους,

– τας Ενώσεις Δήμων

– την Ευαγγελικήν - Λουθηρανήν Εκκλησίαν και τας τοπικάς αδελφότητας αυτής

– την Ορθόδοξον Εκκλησίαν και τας τοπικάς αδελφότητας αυτής,

- το ίδρυμα Κοινωνικής Ασφαλίσεως,
  - την Τράπεζαν της Φινλανδίας,
  - τα Πανεπιστήμια και άλλα αντίστοιχα Ιδρύματα Ανωτάτης Εκπαιδεύσεως,
- ββ)** εν Ελλάδι :

- τους Δήμους και τας Κοινότητες,
- τας Ενώσεις Δήμων και Κοινοτήτων,
- το ίδρυμα Κοινωνικής Ασφαλίσεως,
- την Τράπεζαν της Ελλάδος,
- τα Πανεπιστήμια και άλλα αντίστοιχα Ιδρύματα Ανωτάτης Εκπαιδεύσεως,

**ζ)** ο όρος «υπήκοοι» (NATIONALS) σημαίνει:

**αα)** πάντα τα φυσικά πρόσωπα τα κτώμενα την ιθαγένειαν τινός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών,

**ββ)** πάντα τα νομικά πρόσωπα, τας προσωπικές εταιρείας και ενώσεις, τα οποία αποκτούν το νομικόν αυτών καθεστώς ως τοιαύτα βάσει της ισχυούσης νομοθεσίας τινός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών,

**η)** ο όρος «διεθνείς μεταφοράι» σημαίνει οιαδήποτε μεταφοράν υπό αεροσκάφους το οποίον εκμεταλλεύεται επιχείρησις έχουσα την έδραν της πραγματικής της διευθύνσεως εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος ή υπό πλοίου το οποίον έχει τον τόπον της νηολογήσεώς του εις εν εκ των Συμβαλλομένων Κρατών ή είναι εφωδιασμένον υπό του εν λόγω Κράτους μετά προσωρινών ναυτιλιακών εγγράφων, εκτός εάν το πλοίον ή το αεροσκάφος ενεργή μεταφοράς αποκλειστικώς μεταξύ τοποθεσιών εντός του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους,

**θ)** ο όρος «αρμόδιαι αρχαί» σημαίνει:

**αα)** δια την Ελλάδα, το Υπουργείον των Οικονομικών,

**ββ)** δια την Φινλανδίαν, το Υπουργείον Οικονομικών ή τον εξουσιοδοτημένον αντιπρόσωπον αυτού.

2. Όσον αφορά την εφαρμογήν της Συμβάσεως υπ'ενός Συμβαλλομένου Κράτους, πας όρος μη καθοριζόμενος εν αυτή έχει, εκτός εάν άλλως το κείμενον ορίζη, την έννοιαν την οποίαν έχει κατά τους νόμους του εν λόγω Κράτους τους αφορώντας τους φόρους επί των οποίων η παρούσα Σύμβασις εφαρμόζεται.

#### **Άρθρον 4** **Φορολογική κατοικία**

1. Διά τους σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως, ο όρος «κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους» σημαίνει παν πρόσωπον το οποίον, συμφώνως προς τους νόμους του Κράτους τούτου, υπόκειται εις φορολογίαν εις τούτο, λόγω κατοικίας ή διαμονής αυτού ή τόπου διευθύνσεως επιχειρηματικών δραστηριοτήτων ή άλλου παρομοίας φύσεως κριτηρίου. Αδιανέμητος περιουσία αποβιώσαντος προσώπου θεωρείται, δια φορολογικούς σκοπούς, ότι είναι κάτοικος του Συμβαλλομένου Κράτους, του οποίου ο αποβιώσας ήτο κάτοικος κατά τον χρόνον του θανάτου αυτού, συμφώνως προς τα διαλαμβανόμενα εν τη προηγουμένη προτάσει ή τας διατάξεις της παραγράφου 2. Εν τούτοις, ο όρος ούτος δεν περιλαμβάνει οιαδήποτε πρόσωπον το οποίον υπόκειται εις φόρον εντός του Συμβαλλομένου τούτου Κράτους μόνον όσον αφορά εισόδημα από πηγάς εντός του Κράτους τούτου ή κεφάλαιον ευρισκόμενον εντός αυτού.

2. Οσάκις, κατά τας διατάξεις της παραγράφου 1, φυσικόν τι πρόσωπον είναι κάτοικος αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών τότε η κατάστασις του καθορίζεται ως ακολούθως:

**α)** θεωρείται, ότι είναι κάτοικος του Συμβαλλομένου Κράτους εν τω οποίω διαθέτει μόνιμον οικογενειακήν εστίαν εάν διαθέτη μόνιμον οικογενειακήν εστίαν εις αμφοτέρα τα Συμβαλλόμενα Κράτη, θεωρείται ότι είναι κάτοικος του Συμβαλλομένου Κράτους μετά του οποίου διατηρεί στενωτέρους προσωπικούς και οικονομικούς δεσμούς (κέντρον ζωτικών συμφερόντων),

**β)** εάν το Συμβαλλόμενον Κράτος εν τω οποίω έχει το Κέντρον των ζωτικών αυτού συμφερόντων δεν δύναται να καθορισθή, ή εάν δεν διαθέτη μόνιμον οικογενειακήν εστίαν εις ουδέν εκ των δύο Συμβαλλομένων Κρατών, θεωρείται ότι είναι κάτοικος του Συμβαλλομένου Κράτους εν τω οποίω έχει συνήθη διαμονήν,

**γ)** εάν έχη συνήθη διαμονήν εις αμφοτέρα τα Συμβαλλόμενα Κράτη ή εις ουδέν εξ αυτών, θεωρείται ότι είναι κάτοικος του Συμβαλλομένου Κράτους του οποίου τυγχάνει υπήκοος,

**δ)** εάν είναι υπήκοος αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών ή ουδενός εξ αυτών, αι αρμόδιαι αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών διευθετούν το ζήτημα δι'αμοιβαίας συμφωνίας.

3. Οσάκις, κατά τας διατάξεις της παραγράφου 1, εν πρόσωπον, πλην φυσικού προσώπου, είναι κάτοικος αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών, τότε το πρόσωπον τούτο θεωρείται ότι είναι κάτοικος του Συμβαλλομένου Κράτους εν τω οποίω ευρίσκεται η έδρα της πραγματικής διευθύνσεως αυτού.

#### **Άρθρο 5** **Μόνιμος εγκατάστασις**

1. Διά τους σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως, ο όρος «μόνιμος εγκατάσταση» σημαίνει ένα καθωρισμένον τόπον επιχειρηματικών δραστηριοτήτων μέσω του οποίου αι εργασίαι της επιχειρήσεως διεξάγονται εν όλω ή εν μέρει.

2. Ο όρος «μόνιμος εγκατάσταση» περιλαμβάνει κυρίως:

α) έδραν διοικήσεως,

β) υποκατάστημα,

γ) γραφείον,

δ) εργοστάσιον,

ε) εργαστήριον και

στ) ορυχείον, πηγήν πετρελαίου ή αερίου, λατομείον ή οιονδήποτε άλλον τόπον εξορύξεως φυσικών πόρων.

3. Εν εργοτάξιον ή εν έργον (PROJECT) κατασκευής ή εγκαταστάσεως συνιστά μόνιμον εγκατάστασιν μόνον εάν διαρκή πλέον των έξ (6) μηνών.

4. Ανεξαρτήτως των ανωτέρω διατάξεων του παρόντος άρθρου, ο όρος «μόνιμος εγκατάστασιν» δεν θεωρείται ως περιλαμβάνων:

α) την χρήσιν διευκολύνσεων αποκλειστικώς προς τον σκοπόν αποθηκείσεως, εκθέσεως ή παραδόσεως αγαθών ή εμπορευμάτων ανηκόντων εις την επιχείρησιν,

β) την διατήρησιν αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων ανηκόντων εις την επιχείρησιν αποκλειστικώς προς τον σκοπόν αποθηκείσεως, εκθέσεως ή παραδόσεως,

γ) την διατήρησιν αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων ανηκόντων εις την επιχείρησιν αποκλειστικώς προς τον σκοπόν επεξεργασίας υπό ετέρας επιχειρήσεως,

δ) την διατήρησιν καθωρισμένου τόπου επιχειρηματικών δραστηριοτήτων αποκλειστικώς προς τον σκοπόν αγοράς αγαθών ή εμπορευμάτων ή συγκεντρώσεως πληροφοριών διά την επιχείρησιν,

ε) την διατήρησιν καθωρισμένου τόπου επιχειρηματικών δραστηριοτήτων αποκλειστικώς προς τον σκοπόν διεξαγωγής, δια την επιχείρησιν, οιασδήποτε ετέρας δραστηριότητας προπαρασκευαστικού ή επιβοηθητικού χαρακτήρος,

στ) την διατήρησιν καθωρισμένου τόπου επιχειρηματικών δραστηριοτήτων αποκλειστικώς προς διεξαγωγήν συνδεδεασμένων δραστηριοτήτων εκ των μνημονευομένων εις τας υποπαραγράφους α' έως ε', εφ' σον η όλη δραστηριότης του καθωρισμένου τόπου η απορρέουσα εξ αυτού του συνδυασμού είναι προπαρασκευαστικού ή επιβοηθητικού χαρακτήρος.

5. Ανεξαρτήτως των διατάξεων των παραγράφων 1 και 2, οσάκις, εν πρόσωπον - πλην ανεξαρτήτου πράκτορος επί του οποίου εφαρμόζεται η παράγραφος 6 - ενεργεί δια λογαριασμόν μιας επιχειρήσεως και έχει εξουσιοδότησιν την οποίαν κατά σύστημα ενασκεύει όπως, εντός ενός Συμβαλλομένου Κράτους, συνάπτη συμβόλαια επ'ονόματι της επιχειρήσεως, η επιχείρησις αύτη θεωρείται ότι έχει μόνιμον εγκατάστασιν εν των Κράτει τούτω εν σχέσει προς τας δραστηριότητας τας αναλαμβανομένας υπό του εν λόγω προσώπου δια την επιχείρησιν, εκτός εάν αι δραστηριότητες του προσώπου τούτου περιορίζονται εις τας μνημονευομένας εν παραγράφω 4, αι οποίαι έστω και εάν ασκώνται μέσω ενός καθωρισμένου τόπου επιχειρηματικών δραστηριοτήτων, δεν καθιστούν τον καθωρισμένον τούτον τόπον μόνιμον εγκατάστασιν κατά τας διατάξεις της παραγράφου ταύτης.

6. Μία επιχείρησις δεν θεωρείται ως έχουσα μόνιμον εγκατάστασιν εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος απλώς και μόνον επειδή διεξάγει εργασίας εν των Κράτει τούτω μέσω μεσίτου, γενικού πράκτορος επί προμηθεία ή οιοδήποτε άλλου ανεξαρτήτου πράκτορος, εφ' όσον τα πρόσωπα ταύτα ενεργούν εντός του συνήθους πλαισίου της δραστηριότητος των.

7. Το γεγονός ότι εταιρεία, η οποία εδρεύει εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος ελέγχει ή ελέγχεται υπό εταιρείας, η οποία εδρεύει εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος, ή διεξάγει εργασίας εν τω ετέρω τούτω Κράτει (είτε δια μόνιμου εγκαταστάσεως, είτε κατ' άλλον τρόπον), δεν δύναται αυτό καθ' εαυτό να καθιστά εκατέραν των εταιρειών μόνιμον εγκατάστασιν της ετέρας.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

### Φορολογία Εισοδήματος

#### Άρθρον 6

#### Εισόδημα εξ ακινήτου περιουσίας

1. Εισόδημα κτηθέν υπό κατοίκου ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών εξ ακινήτου περιουσίας (περιλαμβανομένου του εισοδήματος εκ γεωργικής ή δασικής δραστηριότητας) ευρισκομένης εν τω ετέρω συμβαλλομένω Κράτει δύναται να φορολογήται εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

**2. α)** Ο όρος «ακίνητος περιουσία» έχει τηρουμένων των διατάξεων των υποπαραγράφων, β' και γ', την έννοια την οποία έχει κατά την νομοθεσίαν του Συμβαλλομένου Κράτους, εν τω οποίοι ευρίσκεται η εν λόγω περιουσία.

**β)** Ο όρος «ακίνητος περιουσία» εν πάση περιπτώσει περιλαμβάνει περιουσίαν παρεπομένην (ACCESSORY) προς την ακίνητον περιουσίαν, ζώα και εξοπλισμόν χρησιμοποιούμενα εις την γεωργίαν και δασοκομίαν, δικαιώματα επί των οποίων εφαρμόζονται διατάξεις της γενικής νομοθεσίας περί εγγείου ιδιοκτησίας, επικαρπίαν επί ακινήτου περιουσίας και δικαιώματα εξ ων απορρέουν μεταβληταί ή σταθεραί πληρωμαί ως αντάλλαγμα δι' εκμετάλλευσιν, ή δικαίωμα δι' εκμετάλλευσιν, μεταλλευτικών κοιτασμάτων ή πηγών και άλλων φυσικών πόρων.

**γ)** Πλοία, σκάφη και αεροσκάφη δεν θεωρούνται ως ακίνητος περιουσία.

**3.** Αι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επί εισοδήματος προερχομένου εξ αμέσου χρήσεως, ενοικιάσεως ή υπ' οιαδήποτε ετέραν μορφήν χρήσεως της ακινήτου περιουσίας.

**4.** Οσάκις η απόκτησις μετοχών ή άλλων εταιρικών δικαιωμάτων εις μίαν εταιρείαν παρέχει εις τον κύριον τοιούτων μετοχών ή εις τον δικαιούχον το δικαίωμα επικαρπίας ακινήτου περιουσίας ανηκούσης εις την εταιρείαν, το εισόδημα εκ της αμέσου χρήσεως, εκμισθώσεως ή χρήσεως υπ' οιαδήποτε άλλην μορφήν του τοιούτου δικαιώματος δύναται να φορολογηθή εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν των οποίων ευρίσκεται η ακίνητος περιουσία.

**5.** Αι διατάξεις των παραγράφων 1 και 3 εφαρμόζονται ωσαύτως επί εισοδήματος εξ ακινήτου περιουσίας επιχειρήσεως τινος και επί εισοδήματος εξ ακινήτου περιουσίας χρησιμοποιουμένης δια την άσκησιν μη εξηρημένων προσωπικών υπηρεσιών.

**6.** Αι διατάξεις της παραγράφου 4 εφαρμόζονται ωσαύτως επί εισοδήματος προερχομένου εκ δικαιώματος επικαρπίας, όπερ έχει επιχειρήσις τις, αναφερομένου εν τη παραγράφω ταύτη και επί εισοδήματος εκ τοιούτου δικαιώματος επικαρπίας ενασκουμένου δια την παροχήν μη εξηρημένων προσωπικών υπηρεσιών.

## **Άρθρον 7** **Κέρδη επιχειρήσεων**

**1.** Τα κέρδη επιχειρήσεως ενός Συμβαλλομένου Κράτους φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω εκτός εάν η επιχείρησις διεξάγη εργασίας εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει μέσω μόνιμου εν αυτώ εγκαταστάσεως. Εάν η επιχείρησις διεξάγη εργασίας ως προελέχθη, τα κέρδη της επιχείρησεως δύναται να φορολογώνται εν τω ετέρω Κράτει, αλλά μόνον κατά το μέρος τούτων το προερχόμενον εκ της μόνιμου ταύτης εγκαταστάσεως.

**2.** Τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου 3, οσάκις επιχείρησις ενός Συμβαλλομένου Κράτους διεξάγει εργασίας εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει μέσω μόνιμου εν αυτώ εγκαταστάσεως, εις έκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος αποδίδονται εις την μόνιμον ταύτην εγκατάστασιν τα κέρδη άτινα υπολογίζεται ότι θα επραγματοποιούντο υπ' αυτής, ως εάν αύτη ήτο μία διάφορος και ανεξάρτητος επιχείρησις ασχολουμένη με την αυτήν ή παρομοίαν δραστηριότητα, υπό τας αυτάς ή παρομοίας συνθήκας, και ενεργούσα τελείως ανεξαρτήτως από της επιχείρησεως της οποίας αποτελεί μόνιμον εγκατάστασιν.

**3.** Κατά τον καθορισμόν των κερδών μόνιμου τινός εγκαταστάσεως εκπίπτονται τα έξοδα τα πραγματοποιούμενα δια τους σκοπούς της μόνιμου εγκαταστάσεως, περιλαμβανομένων των ούτω πραγματοποιούμενων διοικητικών και γενικών διαχειριστικών εξόδων, είτε εν τω Κράτει εν των οποίων ευρίσκεται η μόνιμος εγκατάστασις ή αλλαχού.

**4.** Εφ' όσον είθισται εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος τα κέρδη τα προερχόμενα εκ μόνιμου τινός εγκαταστάσεως να καθορίζονται επί τη βάσει καταμερισμού των συνολικών κερδών της επιχείρησεως αναλόγως των διαφόρων αυτής τμημάτων, αι διατάξεις της παραγράφου 2 ουδόλως εμποδίζουν το Συμβαλλόμενον τούτο Κράτος να καθορίξη τα φορολογητέα κέρδη διά τοιούτου καταμερισμού, ως είθισται. Εν τούτοις, η χρησιμοποιουμένη μέθοδος καταμερισμού δέον να είναι τοιαύτη, ώστε το αποτέλεσμα να είναι σύμφωνον προς τα εν τω παρόντι άρθρω εμπειροχόμενας αρχάς.

**5.** Ουδέν κέρδος θεωρείται ότι ανήκει εις μόνιμον εγκατάστασιν λόγω απλής αγοράς υπό της μόνιμου ταύτης εγκαταστάσεως αγαθών ή εμπορευμάτων δια την επιχείρησιν.

**6.** Διά τους σκοπούς των προηγουμένων παραγράφων, τα κέρδη τα προερχόμενα εκ της μόνιμου εγκαταστάσεως καθορίζονται διά της αυτής μεθόδου κατ' έτος, εκτός εάν υφίστανται βάσιμοι και επαρκείς λόγοι δια να καθορίζονται άλλως.

**7.** Εις ας περιπτώσεις εις τα κέρδη περιλαμβάνονται στοιχεία εισοδήματος περί των οποίων γίνεται μνεία ιδιαιτέρως εις έτερα άρθρα της παρούσης Συμβάσεως, τότε αι διατάξεις των άρθρων εκείνων δεν επηρεάζονται υπό των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

## **Άρθρον 8** **Ναυτιλιακά και αεροπορικά μεταφορά**

1. Κέρδη προερχόμενα εκ της εκμεταλλεύσεως αεροσκαφών εις διεθνείς μεταφοράς φορολογούνται μόνον εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω ευρίσκεται η έδρα της πραγματικής διευθύνσεως της επιχειρήσεως.

2. Κέρδη προερχόμενα εκ της εκμεταλλεύσεως πλοίων εις διεθνείς μεταφοράς φορολογούνται μόνον εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω ευρίσκεται ο τόπος της νηολογήσεως των εν λόγω πλοίων, ή παρά του οποίου έχουν εφοδιασθή μετά ναυτιλιακών εγγράφων.

3. Αι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται ωσαύτως επί κερδών πραγματοποιουμένων εκ της συμμετοχής εις POOL, εις κοινοπρακτικής μορφής εκμετάλλευσιν ή εις πρακτορείον, λειτουργούν επί διεθνούς επιπέδου.

## **Άρθρον 9** **Συνεργαζόμενες επιχειρήσεις**

Εάν:

α) Επιχειρήσις ενός Συμβαλλομένου Κράτους, συμμετέχη αμέσως ή εμμέσως εις την διοίκησιν, τον έλεγchon ή το κεφάλαιον επιχειρήσεώς τινος του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, ή

β) τα αυτά πρόσωπα συμμετέχουν αμέσως ή εμμέσως εις την διοίκησιν τον έλεγchon ή το κεφάλαιον επιχειρήσεώς τινος ενός Συμβαλλομένου Κράτους και επιχειρήσεως τινος του ετέρου συμβαλλομένου Κράτους και εις εκατέραν των περιπτώσεων επικρατούν ή επιβάλλονται μεταξύ των δύο επιχειρήσεων εις τας εμπορικές ή οικονομικές αυτών σχέσεις όροι διάφοροι εκείνων οι οποίοι θα επεκράτουν μεταξύ ανεξαρτήτων επιχειρήσεων, τότε οιαδήποτε κέρδη τα οποία, εάν δεν υπήρχαν οι όροι ούτοι, θα εππραγματοποιούντο υπό μιας εκ των επιχειρήσεων, πλην όμως, λόγω των όρων τούτων, δεν εππραγματοποιήθησαν, δύνανται να περιλαμβάνωνται εις τα κέρδη της επιχειρήσεως ταύτης και να φορολογηθούν αναλόγως.

## **Άρθρον 10** **Μερίσματα**

1. Μερίσματα καταβαλλόμενα υπό εταιρείας η οποία εδρεύει εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος εις κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύνανται να φορολογώνται εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

2. Εν τούτοις, τοιαύτα μερίσματα δύνανται να φορολογώνται εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω η καταβάλλουσα τα μερίσματα εταιρεία εδρεύει και συμφώνως προς την νομοθεσίαν του Κράτους τούτου, αλλά ο ούτως επιβαλλόμενος φόρος δέον να μη υπερβαίνει:

α) 47% του ακαθαρίστου ποσού των μερισμάτων εάν η διανέμουσα εταιρεία εδρεύη εις την Ελλάδα και

β) 13% του ακαθαρίστου ποσού των μερισμάτων εάν η διανέμουσα εταιρεία εδρεύη εις Φινλανδία.

Η παρούσα παράγραφος δεν επηρεάζει την φορολογίαν της Εταιρείας εν σχέσει προς τα κέρδη εξ ων καταβάλλονται τα μερίσματα.

3. Ο όρος «μερίσματα», ως χρησιμοποιείται εν τω παρόντι άρθρω, σημαίνει εισόδημα εκ μετοχών, εκ μετοχών «επικαρπείας» ή δικαιωμάτων «επικαρπίας», εκ μετοχών μεταλλείων, εξ ιδρυτικών τίτλων ή εκ λοιπών δικαιωμάτων άτινα, μη αποτελούντα αξιώσεις εκ χρεών, επιτρέπουν συμμετοχήν εις κέρδη, ως επίσης και εισόδημα εξ ετέρων εταιρικών δικαιωμάτων, το οποίον τυγχάνει της αυτής φορολογικής μεταχειρίσεως ως το εκ μετοχών εισόδημα δυνάμει της φορολογικής νομοθεσίας του Κράτους εις το οποίον εδρεύει η ενεργούσα την διανομήν εταιρεία.

4. Αι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εφαρμόζονται εάν ο λήπτης των μερισμάτων, ων κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγη εργασίας εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει, εν τω οποίω εδρεύει η καταβάλλουσα τα μερίσματα εταιρεία, διά μονίμου τινός εγκαταστάσεως ευρισκομένης εν αυτώ ή παρέχη εν τω ετέρω τούτω Κράτει μη εξηρημένης προσωπικής υπηρεσίας εκ καθωρισμένης βάσεως ευρισκομένης εν αυτώ και η συμμετοχή (HOLDING) δυνάμει της οποίας καταβάλλονται τα μερίσματα συνδέεται ουσιαστικώς μετά της τοιαύτης μονίμου εγκαταστάσεως ή καθωρισμένης βάσεως. Εν τοιαύτη περιπτώσει εφαρμόζονται αι διατάξεις του άρθρου 7 ή του άρθρου 14, κατά περίπτωσιν.

5. Εάν μία Εταιρεία η οποία εδρεύει εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος κτάται κέρδη ή εισοδήματα εκ του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, το έτερον τούτο Κράτος δύνανται να μη επιβάλη οιονδήποτε φόρον επί των μερισμάτων άτινα καταβάλλονται υπό της Εταιρείας, εκτός εάν τα τοιαύτα μερίσματα καταβάλλωνται εις κάτοικον του ετέρου τούτου Κράτους ή εάν η συμμετοχή (HOLDING) δυνάμει της οποίας καταβάλλονται τα μερίσματα, συνδέηται ουσιαστικώς μετά τινος μονίμου εγκαταστάσεως ή καθωρισμένης βάσεως ευρισκομένης εν τω ετέρω τούτω Κράτει, ουδέ να υπαγάγη τα αδιανέμητα κέρδη της Εταιρείας εις φόρον επί των αδιανεμήτων κερδών, ακόμη και εάν τα καταβαλλόμενα μερίσματα ή τα αδιανέμητα κέρδη συνίστανται εν όλω ή εν μέρει εκ κερδών ή εισοδημάτων προκυπτόντων εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

## **Άρθρον 11**

## Τόκοι

1. Τόκοι προκύπτουντες εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος και καταβαλλόμενοι εις κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύνανται να φορολογηθούν εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

2. Εν τούτοις, τοιούτοι τόκοι δύνανται ωσαύτως να φορολογώνται εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω ούτοι προκύπτουν και συμφώνως προς την νομοθεσίαν του Κράτους τούτου, αλλά ο ούτως επιβαλλόμενος φόρος δεν θα υπερβαίνει το 10% του ακαθαρίστου ποσού των τόκων. Αι αρμόδια αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών καθορίζουν δι' αμοιβαίας συμφωνίας τον τρόπον εφαρμογής του εν λόγω περιορισμού.

3. Ο όρος «τόκοι», ως χρησιμοποιείται εν τω παρόντι άρθρω, σημαίνει εισόδημα εξ αξιώσεων εκ χρεών οιασδήποτε φύσεως ανεξαρτήτως εάν αύται εξασφαλίζονται ή όχι δι' υποθήκης και ανεξαρτήτως εάν παρέχουν ή όχι δικαίωμα συμμετοχής εις τα κέρδη του οφειλέτου, κυρίως δε, εισόδημα εκ κρατικών χρεωγράφων και εισόδημα εξ ομολογιών μετά ή άνευ ασφαλειών, περιλαμβανομένων των δώρων (PREMIUM) και βραβείων τα οποία συνεπάγονται τοιαύτα αξιόγραφα και ομολογία. Πρόστιμα διά καθυστερημένη πληρωμήν δεν θεωρούνται ως τόκοι εν τη εννοία του παρόντος άρθρου.

4. Αι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εφαρμόζονται εάν ο δικαιούχος των τόκων, ων κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγη εργασίας εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω προκύπτουν οι τόκοι, διά μόνιμου τινός εγκαταστάσεως ευρισκομένης εν αυτώ ή παρέχη εν τω ετέρω τούτω Κράτει μη εξηρημένας προσωπικάς υπηρεσίας εκ καθωρισμένης βάσεως ευρισκομένης εν αυτώ, και η αξίωσις εκ χρέους εν σχέσει προς την οποίαν καταβάλλονται οι τόκοι συνδέεται ουσιαστικώς μετά της τοιαύτης μόνιμου εγκαταστάσεως ή καθωρισμένης βάσεως. Εν τοιαύτη περιπτώσει εφαρμόζονται αι διατάξεις του άρθρου 7 ή του άρθρου 14, κατά περίπτωσιν.

5. Τόκοι θεωρούνται προκύπτοντες εις εν Συμβαλλόμενων Κράτος όταν ο καταβάλλον είναι αυτό τούτο το Κράτος, τοπική Αρχή ή κάτοικος του Κράτους τούτου. Εάν όμως το καταβάλλον τους τόκους πρόσωπον, ανεξαρτήτως εάν τούτο είναι κάτοικος ή μη ενός Συμβαλλομένου Κράτους, έχη εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος μόνιμον εγκατάστασιν ή καθωρισμένην βάσιν εν σχέσει προς την οποίαν εγεννήθη η οφειλή διά την οποίαν καταβάλλονται οι τόκοι. Οι τόκοι δε ούτοι βαρύνουν την μόνιμον ταύτην εγκατάστασιν ή την καθωρισμένην βάσιν, τότε οι εν λόγω τόκοι θεωρούνται ότι προκύπτουν εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω ευρίσκεται η μόνιμος εγκατάστασις ή η καθωρισμένην βάσις.

6. Οσάκις, λόγω ειδικής σχέσεως μεταξύ του καταβάλλοντος και του δικαιούχου ή μεταξύ αμφοτέρων τούτων και άλλου τινός προσώπου, το ποσόν των τόκων, λαμβανομένης υπ' όψιν της αξιώσεως εκ χρέους διά την οποίαν καταβάλλονται, υπερβαίνει το ποσόν το οποίον θα συνεφωνείτο μεταξύ οφειλέτου και δικαιούχου ελλείψει τοιαύτης σχέσεως, αι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται μόνον επί του τελευταίου μνημονευθέντος ποσού. Εν τοιαύτη περιπτώσει, το υπερβάλλον μέρος των τόκων φορολογείται συμφώνως προς την νομοθεσίαν εκάστου Συμβαλλομένου Κράτους, λαμβανομένων δεόντως υπ' όψιν των λοιπών διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως.

## Άρθρον 12 Δικαιώματα

1. Δικαιώματα προκύπτοντα εντός ενός Συμβαλλομένου Κράτους και καταβαλλόμενα εις κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύνανται να φορολογώνται εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

2. Εν τούτοις, δικαιώματα εκ των αναφερομένων εις τας περιπτώσεις β' και γ' της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, δύνανται να φορολογώνται εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω ταύτα προκύπτουν και συμφώνως προς την νομοθεσίαν του Κράτους τούτου, αλλά ο ούτως επιβαλλόμενος φόρος δέον να μην υπερβαίνει το 10% του ακαθαρίστου ποσού των δικαιωμάτων τούτων. Αι αρμόδια Αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών καθορίζουν δι' αμοιβαίας συμφωνίας τον τρόπον εφαρμογής του εν λόγω περιορισμού.

3. Ο όρος «δικαιώματα», ως χρησιμοποιείται εν τω παρόντι άρθρω, σημαίνει πληρωμάς πάσης φύσεως γενομένης ως αντάλλαγμα:

α) Διά την χρήσιν ή δικαίωμα χρήσεως οιασδήποτε δικαιώματος αναπαραγωγής φιλολογικής, καλλιτεχνικής ή επιστημονικής εργασίας περιλαμβανομένων κινηματογραφικών ταινιών, ταινιών διά την τηλεόρασιν ή μαγνητοταινιών διά ραδιοφωνικάς εκπομπάς.

β) Διά την χρήσιν ή δικαίωμα χρήσεως, οιασδήποτε δικαιώματος ευρεσιτεχνίας, εμπορικού σήματος, σχεδίου ή προτύπου, μηχανολογικού σχεδίου, μυστικού τύπου, ή διαδικασίας παραγωγής, ή οιασδήποτε βιομηχανικού εμπορικού, ή επιστημονικού εξοπλισμού.

γ) Διά πληροφορίας αφορώσας βιομηχανικήν, εμπορικήν ή επιστημονικήν εμπειρίαν.

4. Αι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εφαρμόζονται εάν ο δικαιούχος των δικαιωμάτων, ων κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγη εργασίας εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω προκύπτουν τα

δικαιώματα, διά μονίμου τινός εγκαταστάσεως ευρισκομένης εν αυτώ ή παρέχη εν τω ετέρω τούτω Κράτει μη εξηρημένως προσωπικάς υπηρεσίας εκ καθωρισμένης βάσεως ευρισκομένης εν αυτώ, και το δικαίωμα ή η περιουσία εν σχέσει προς την οποίαν καταβάλλονται τα δικαιώματα, συνδέεται ουσιαστικώς μετά της τοιαύτης μονίμου εγκαταστάσεως ή καθωρισμένης βάσεως. Εν τοιαύτη περιπτώσει εφαρμόζονται αι διατάξεις του άρθρου 7 ή του άρθρου 14 κατά περίπτωσιν.

**5.** Δικαιώματα θεωρούνται προκύπτοντα εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος όταν ο καταβάλλον είναι αυτό τούτο το Κράτος, τοπική Αρχή ή κάτοικος του Κράτους τούτου. Οσάκις, όμως το καταβάλλον τα δικαιώματα πρόσωπον, ανεξαρτήτως εάν τούτο είναι κάτοικος ή μη ενός Συμβαλλομένου Κράτους, διατηρεί εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος μόνιμον εγκατάστασιν ή καθωρισμένην βάσιν εν σχέσει προς την οποίαν εγεννήθη η υποχρέωσις καταβολής των δικαιωμάτων, τα δικαιώματα δε ταύτα βαρύνουν την μόνιμον ταύτην εγκατάστασιν ή την καθωρισμένην βάσιν, τότε τα εν λόγω δικαιώματα θεωρούνται προκύπτοντα εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω ευρίσκεται η μόνιμος εγκατάστασις ή η καθωρισμένην βάσις.

**6.** Οσάκις, λόγω ειδικής σχέσεως μεταξύ του καταβάλλοντος και του δικαιούχου ή μεταξύ αμφοτέρων τούτων και άλλου τινός προσώπου, το ποσόν των δικαιωμάτων, λαμβανομένων υπ' όψιν της χρήσεως, του δικαιώματος χρήσεως ή των πληροφοριών έναντι των οποίων καταβάλλονται, υπερβαίνει το ποσόν το οποίον θα συνεφωνείτο μεταξύ του καταβάλλοντος και του δικαιούχου ελλείψει τοιαύτης σχέσεως, αι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται μόνον επί του τελευταίου μνημονευθέντος ποσού. Εν τοιαύτη περιπτώσει, το υπερβάλλον μέρος των πληρωμών φορολογείται συμφώνως προς την νομοθεσίαν εκάστου Συμβαλλομένου Κράτους, λαμβανομένων δεόντως υπ' όψιν των λοιπών διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως.

### **Άρθρον 13** **Ωφέλεια εκ κεφαλαίου**

**1.** Ωφέλεια κτωμένη υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους εκ της εκποιήσεως ακινήτου περιουσίας καθοριζομένης εν τη παραγράφω 2 του άρθρου 6 και ευρισκομένης εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει δύναται να φορολογηθή εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

**2.** Ωφέλεια κτωμένη υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους εκ της εκποιήσεως μετοχών ή άλλων εταιρικών δικαιωμάτων αναφερομένων εν τη παραγράφω 4 του άρθρου 6, δύναται να φορολογηθή εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω ευρίσκεται η ανήκουσα εις την εταιρείαν ακίνητος περιουσία.

**3.** Ωφέλεια εκ της εκποιήσεως κινητής περιουσίας αποτελούσης μέρος της επαγγελματικής περιουσίας μονίμου τινός εγκαταστάσεως την οποίαν επιχείρησις ενός Συμβαλλομένου Κράτους διατηρεί εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει ή κινητής περιουσίας ανηκούσης εις μίαν καθωρισμένην βάσιν την οποίαν κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους διαθέτει εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει προς τον σκοπόν της παροχής μη εξηρημένων προσωπικών υπηρεσιών, περιλαμβανομένης της ωφελείας (εκ της εκποιήσεως μιας τοιαύτης μονίμου εγκαταστάσεως (μόνης ή ομού μετά της όλης επιχειρήσεως) ή μιάς τοιαύτης καθωρισμένης βάσεως, δύναται να φορολογηθή εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

**4.** Ωφέλεια εκ της εκποιήσεως πλοίων ή αεροσκαφών εκτελούντων διεθνείς μεταφοράς ή εκ κινητής περιουσίας ανηκούσης εις την εκμετάλλευσιν των εν λόγω πλοίων ή αεροσκαφών φορολογείται μόνον εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω τα κέρδη εκ των προαναφερθέντων πλοίων ή αεροσκαφών φορολογούνται βάσει των διατάξεων του άρθρου 8 της παρούσης Συμβάσεως.

**5.** Ωφέλεια εκ της εκποιήσεως οιασδήποτε περιουσίας, πλην της μνημονευομένης εις τας προηγούμενας παραγράφους του παρόντος άρθρου φορολογείται μόνον εν τω Συμβαλλομένω Κράτει του οποίου ο εκποιών είναι κάτοικος.

### **Άρθρον 14** **Μη εξηρημέναι προσωπικάι υπηρεσίαι**

**1.** Εισόδημα κτώμενον υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους έναντι επαγγελματικών υπηρεσιών ή ετέρας δραστηριότητος μη εξηρημένου χαρακτήρος φορολογείται μόνον εν τω Κράτει τούτω, εκτός εάν τούτος έχη κανονικώς εις την διάθεσίν του καθωρισμένην βάσιν εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει προς τον σκοπόν της ασκήσεως της δραστηριότητος του. Εάν διατηρή ούτος μίαν τοιαύτην καθωρισμένην βάσιν, το εισόδημα δύναται να φορολογηθή εν τω ετέρω Κράτει αλλά μόνον καθ' ό ποσόν ανήκει εις την εν λόγω καθωρισμένην βάσιν.

**2.** Ο όρος «επαγγελματικάι υπηρεσίαι» περιλαμβάνει ιδίως μη εξηρημένας επιστημονικάς, φιλολογικάς, καλλιτεχνικάς, εκπαιδευτικάς ή διδακτικάς δραστηριότητας, ως επίσης τας μη εξηρημένας δραστηριότητας των ιατρών, δικηγόρων, μηχανικών, αρχιτεκτόνων, οδοντιάτρων και λογιστών.

### **Άρθρον 15**



## **Εξηρητημένοι προσωπικά υπηρεσία**

1. Υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων των άρθρων 16, 18, 19 και 20, μισθοί, ημερομίσθια και άλλα παρομοίας φύσεως αμοιβαί κτώμεναι υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους έναντι απασχολήσεως φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω, εκτός εάν η απασχόλησις ασκείται εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει. Εάν η απασχόλησις ασκείται ούτως ή εξ αυτής κτωμένη αμοιβή δύναται να φορολογηται εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

2. Ανεξαρτήτως των διατάξεων της παραγράφου 1, αμοιβή κτωμένη υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους έναντι απασχολήσεως ασκουμένης εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει φορολογείται μόνον εις το πρώτον μνημονευθέν Κράτος εάν:

α) ο δικαιούχος της αμοιβής ευρίσκηται εις το έτερον Κράτος δια χρονικήν περίοδον ή περιόδους μη υπερβαινούσας συνολικώς τας 183 ημέρας κατά το οικείον ημερολογιακόν έτος και

β) η αποζημίωσις καταβάλληται υπό ή δια λογαριασμόν εργοδότη ο οποίος δεν είναι κάτοικος του ετέρου Κράτους, και

γ) η αμοιβή δεν προκύπτει από μόνιμον εγκατάστασιν ή καθωρισμένην βάση την οποίαν ο εργοδότης διατηρεί εν τω ετέρω Κράτει.

3. Ανεξαρτήτως των προηγουμένων διατάξεων του παρόντος άρθρου, αμοιβή κτωμένη έναντι απασχολήσεως παρεχομένης επί πλοίου ή αεροσκάφους εις διεθνείς μεταφοράς, δύναται να φορολογώνται εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω τα κέρδη εκ της εκμεταλλεύσεως του πλοίου ή του αεροσκάφους φορολογούνται βάσει των διατάξεων του άρθρου 8 της παρούσης Συμβάσεως.

### **Άρθρον 16 Αμοιβαί διευθυντών**

Αμοιβαί διευθυντών και έτεροι παρόμοιοι πληρωμαί κτώμεναι υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους υπό την ιδιότητα αυτού ως μέλους του Διοικητικού Συμβουλίου ή άλλου παρομοίου οργάνου εταιρείας η οποία εδρεύει εις έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται να φορολογώνται εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

### **Άρθρον 17 Καλλιτέχναι και Αθληταί**

1. Ανεξαρτήτως των διατάξεων των άρθρων 14 και 15, εισόδημα κτώμενον υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους παρέχοντος υπηρεσίας ψυχαγωγίας, ως καλλιτέχνου θεάτρου, κινηματογράφου, ραδιοφώνου ή τηλεόρασεως, ή μουσικού, ή ως αθλητού, εκ της προσωπικής αυτού δραστηριότητος ασκουμένης εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει, δύναται να φορολογηται εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

2. Οσάκις, εισόδημα εν σχέσει προς την άσκησιν προσωπικής δραστηριότητος υπό προσώπου παρέχοντος ψυχαγωγίαν ή αθλητού δεν περιέρχεται εις αυτό τούτο το πρόσωπον το παρέχον την ψυχαγωγίαν ή τον αθλητήν, αλλά εις έτερον πρόσωπον, το εισόδημα τούτο δύναται, ανεξαρτήτως των διατάξεων των άρθρων 7, 14 και 15 να φορολογηται εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω ασκείται η τοιαύτη δραστηριότης.

### **Άρθρον 18 Συντάξεις**

1. Υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων της παραγράφου 2 του άρθρου 19, συντάξεις και άλλα παρομοίας φύσεως αμοιβαί καταβαλλόμεναι εις κάτοικον ενός Συμβαλλομένου Κράτους έναντι παρασχεθείσης απασχολήσεως φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω.

2. Ανεξαρτήτως των διατάξεων της παραγράφου 1, υπό την επιφύλαξιν δε των διατάξεων της παραγράφου 2 του άρθρου 19, συντάξεις και άλλα χρηματικά ποσά καταβαλλόμενα συμφώνως προς την Κοινωνικήν Ασφαλιστικήν Νομοθεσίαν ενός Συμβαλλομένου Κράτους φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω.

### **Άρθρον 19 Κυβερνητικά υπηρεσία**

1. α) Αμοιβαί, εκτός συντάξεων, καταβαλλόμενοι υπ'ένος Συμβαλλομένου Κράτους ή Νομικού Προσώπου Δημοσίου Δικαίου ή τοπικής αρχής αυτού εις εν φυσικόν πρόσωπον έναντι υπηρεσιών παρασχεθεισών προς το Κράτος τούτο ή Νομικόν Πρόσωπον ή τοπικήν αρχήν αυτού, φορολογούνται μόνον εκ τω Κράτει τούτω.

β) Εν τούτοις, τοιαύτη αμοιβή φορολογείται μόνον εν τω Συμβαλλομένω Κράτει του οποίου το φυσικόν πρόσωπον είναι κάτοικος εάν αι υπηρεσία παρέχωνται εν τω Κράτει τούτω και το φυσικόν πρόσωπον:

ι) είναι υπήκοος του Κράτους τούτου ή

ιι) δεν ενγένετο κάτοικος του Κράτους τούτου αποκλειστικώς και μόνον δια τον σκοπόν της παροχής των υπηρεσιών.

2. α) Οιαδήποτε σύνταξις καταβαλλομένη υπ' ενός Συμβαλλομένου Κράτους ή Νομικού Προσώπου Δημοσίου Δικαίου ή τοπικής αρχής αυτού ή εκ Ταμείων συσταθέντων υπ' αυτών εις εν φυσικόν πρόσωπον έναντι υπηρεσιών παρασχεθεισών προς το Κράτος τούτο ή το Νομικόν πρόσωπον ή την τοπικήν αρχήν αυτού φορολογείται μόνον εν τω Κράτει τούτω.

β) Εν τούτοις, η τοιαύτη σύνταξις φορολογείται μόνον εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει εάν το φυσικόν πρόσωπον είναι υπήκοος και κάτοικος του Κράτους τούτου.

3. Αι διατάξεις των άρθρων 15, 16 και 18 εφαρμόζονται δι' αμοιβάς και συντάξεις έναντι υπηρεσιών παρασχεθεισών εν σχέσει προς επιχείρησιν διεξαγομένην υπ' ενός Συμβαλλομένου Κράτους ή Νομικού Προσώπου Δημοσίου Δικαίου ή τοπικής αρχής αυτού.

## **Άρθρον 20 Σπουδασταί**

1. Χρηματικά ποσά τα οποία λαμβάνει δια την συντήρησιν, εκπαίδευσιν ή εξάσκησίν του σπουδαστής ή μαθητεύομενος εις εμπορικόν, τεχνικόν, αγροτικόν ή δασικόν επάγγελμα, ο οποίος, είναι ή ήτο αμέσως πρό της μεταβάσεώς του εις εν Συμβαλλόμενον Κράτος, κάτοικος του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους και ο οποίος ευρίσκεται εις το πρώτον μνημονευθέν Κράτος αποκλειστικώς και μόνον δια τον σκοπόν της εκπαιδεύσεως ή εξασκήσεώς του, δεν φορολογούνται εν τω Κράτει τούτω, υπό την προϋπόθεσιν ότι τα εν λόγω ποσά προκύπτουν εκ πηγών εκτός του Κράτους τούτου.

2. Σπουδαστής Πανεπιστημίου ή άλλου ιδρύματος, ανωτέρας εκπαιδεύσεως ενός Συμβαλλομένου Κράτους, ή μαθητεύομενος εμπορικού, τεχνικού, αγροτικού ή δασικού επαγγέλματος, ο οποίος είναι ή ήτο αμέσως προ της μεταβάσεώς του εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος, κάτοικος του πρώτου μνημονευθέντος Κράτους, ευρίσκεται δε εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει διά περίοδον ή περιόδους μη υπερβαινούσας τας 183 ημέρας κατά το οικείον, ημερολογιακόν έτος, δεν φορολογείται εν τω Κράτει τούτω δι' αμοιβάς έναντι υπηρεσιών παρεχομένας εν τω Κράτει τούτω, εφ' όσον αι εν λόγω υπηρεσίαι έχουν σχέσιν προς τας σπουδάς ή την εξάσκησιν αυτού, αι δε αμοιβαί αποτελούν εισόδημα αναγκαίον διά την συντήρησιν αυτού.

## **Άρθρον 21 Έτερα εισοδήματα**

1. Εισοδήματα κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους, σπουδήποτε και αν προκύπτουν, μη αναφερθέντα εις τα προηγούμενα άρθρα της παρούσης συμβάσεως, φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω.

2. Αι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζονται επί εισοδήματος, εξαιρέσει του εισοδήματος εξ ακινήτου περιουσίας ως αυτή ορίζεται εν παραγράφω 2 του άρθρου 6, εάν ο δικαιούχος τοιούτου εισοδήματος, ων κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγη επιχείρησιν εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει διά μονίμου πινός εγκαταστάσεως ευρισκομένης εν αυτώ ή ασκή εν τω ετέρω τούτω Κράτει μη εξηρημένας προσωπικάς υπηρεσίας εκ καθωρισμένης βάσεως ευρισκομένης εν αυτώ, και το δικαίωμα ή η περιουσία εν σχέσει προς την οποίαν καταβάλλεται το εισόδημα συνδέεται ουσιαστικώς μετά της εν λόγω μονίμου εγκαταστάσεως ή καθωρισμένης βάσεως. Εν τοιαύτη περιπτώσει εφαρμόζονται αι διατάξεις του άρθρου 7 ή του άρθρου 14, κατά περίπτωσιν.

## **ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV Φορολογία Κεφαλαίου**

### **Άρθρον 22 Κεφάλαιον**

1. Κεφάλαιον αντιπροσωπευόμενον υπό ακινήτου περιουσίας, ως αυτή ορίζεται εν τη παραγράφω 2, του άρθρου 6, ανηκούσης εις κάτοικον ενός Συμβαλλομένου Κράτους και ευρισκομένης εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει, δύναται να φορολογηται εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

2. Κεφάλαιον αντιπροσωπευόμενον υπό μετοχών ή άλλων εταιρικών δικαιωμάτων αναφερομένων εν παραγράφω 4 του άρθρου 6 και ανηκόντων εις κάτοικον ενός Συμβαλλομένου Κράτους δύναται να φορολογηται εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω κείται η ανήκουσα εις την εταιρείαν ακίνητος περιουσία.

3. Κεφάλαιον αντιπροσωπευόμενον υπό κινητής περιουσίας αποτελούσης μέρος της επαγγελματικής περιουσίας μονίμου πινός εγκαταστάσεως την οποίαν επιχείρησις ενός Συμβαλλομένου Κράτους διατηρεί εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει, ή υπό κινητής περιουσίας ανηκούσης εις καθωρισμένην βάσιν την οποίαν διαθέτει

κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει διά την άσκηση μη εξηρημένων προσωπικών υπηρεσιών, δύναται να φορολογηθεί εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

4. Κεφάλαιον αντιπροσωπευόμενον υπό πλοίων ή αεροσκαφών χρησιμοποιουμένων εις διεθνείς μεταφοράς και υπό κινητής περιουσίας ανηκούσης εις την εκμετάλλευσιν των εν λόγω πλοίων ή αεροσκαφών φορολογείται μόνον εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω τα κέρδη εκ των προαναφερθέντων πλοίων ή αεροσκαφών φορολογούνται βάσει των διατάξεων του άρθρου 8 της παρούσης συμβάσεως.

5. Πάντα τα λοιπά στοιχεία κεφαλαίου κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω.

## **ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V** **Μέθοδοι αποφυγής της διπλής φορολογίας**

### **Άρθρον 23** **Μέθοδος Πιστώσεως**

1. Εν Φινλανδία η διπλή φορολογία αποφεύγεται ως ακολούθως:

α) Οσάκις κάτοικος Φινλανδίας κτάται εισόδημα ή είναι κύριος κεφαλαίου το οποίον, συμφώνως προς τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως, δύναται να φορολογηθεί εν Ελλάδι, ή Φινλανδία, τηρουμένων των διατάξεων της περιπτώσεως β', αναγνωρίζει:

i) ως έκπτωσησιν εκ του φόρου εισοδήματος του εν λόγω κατοίκου, εν ποσόν ίσον προς τον φόρον εισοδήματος τον καταβληθέντα εν Ελλάδι,

ii) ως έκπτωσησιν εκ του φόρου κεφαλαίου του εν λόγω κατοίκου, εν ποσόν ίσον προς τον φόρον κεφαλαίου τον καταβληθέντα εν Ελλάδι.

Εν τούτοις, η τοιαύτη έκπτωσησιν εις αμφοτέρας τας περιπτώσεις δεν υπερβαίνει το τμήμα του φόρου εισοδήματος ή του φόρου κεφαλαίου, υπολογιζομένου προ της διδομένης έκπτώσεως, το οποίον αναλογεί, κατά περίπτωσιν, εις το εισόδημα ή το κεφάλαιον το οποίον δύναται να φορολογηθεί εν Ελλάδι.

β) Μερίσματα καταβαλλόμενα υπό εταιρείας εδρευούσης εις την Ελλάδα εις εταιρείαν εδρεύουσαν εις Φινλανδίαν απαλλάσσονται του φόρου της Φινλανδίας καθ' ό μέτρον τα μερίσματα θα απηλλάσσοντο του φόρου κατά την Φορολογικήν Νομοθεσίαν της Φινλανδίας, ως εάν αφμότεροι αι εταιρείαι έδρευον εις Φινλανδίαν.

γ) Οσάκις κάτοικος Φινλανδίας κτάται εισόδημα ή είναι κύριος κεφαλαίου το οποίον, συμφώνως προς τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως, απαλλάσσεται του φόρου εν Φινλανδία, η Φινλανδία δύναται, παρά ταύτα, κατά τον υπολογισμόν του ποσού του φόρου επί του εναπομείναντος εισοδήματος ή κεφαλαίου του εν λόγω κατοίκου, να λάβη υπ' όψιν το απαλλασσόμενον εισόδημα ή κεφάλαιον.

δ) Κατά την εφαρμογήν της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, εις περίπτωσιν καθ' ήν ελληνικός φόρος καταργείται ή μειώνεται βάσει της Ελληνικής Νομοθεσίας η οποία κατόπιν συμφωνίας των αρμοδίων αρχών των συμβαλλομένων Κρατών θεωρείται αποβλέπουσα εις την οικονομικήν ανάπτυξιν, η πίστωση εναντι του Φινλανδικού φόρου αναγνωρίζεται καθ' ο ποσόν προβλέπεται υπό της παραγράφου 1 (α) του παρόντος άρθρου διά μίαν περιόδον μη υπερβαίνουσαν τα 10 έτη υπολογιζομένην από της πλέον προσφάτου των κάτωθι δύο ημερομηνιών:

αα) Της ημερομηνίας καθ'ήν η παρούσα σύμβασις θα τεθή το πρώτον εν ισχύι, ή

ββ) Της ημερομηνίας καθ'ήν η καταργήσις ή μείωσις του ελληνικού φόρου θα έχη το πρώτον εφαρμογήν.

Αι Αρμόδια Αρχαί συμβουλευόνται αλλήλας προς τον σκοπόν παρατάσεως ή μη της εν λόγω χρονικής περιόδου.

2. Εν Ελλάδι η διπλή φορολογία αποφεύγεται ως ακολούθως:

Οσάκις κάτοικος Ελλάδος κτάται εισόδημα ή είναι κύριος κεφαλαίου τον οποίον, συμφώνως προς τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως, δύναται να φορολογηθεί εν Φινλανδία, η Ελλάς αναγνωρίζει:

i) ως έκπτωσησιν εκ του φόρου εισοδήματος του εν λόγω κατοίκου, εν ποσόν ίσον προς τον φόρον εισοδήματος τον καταβληθέντα εν Φινλανδία,

ii) ως έκπτωσησιν εκ του φόρου επί του κεφαλαίου του εν λόγω κατοίκου, εν ποσόν ίσον προς τον φόρον κεφαλαίου τον καταβληθέντα εν Φινλανδία.

Εν τούτοις, η τοιαύτη έκπτωσησιν εις αμφοτέρας τας περιπτώσεις δεν υπερβαίνει το τμήμα του φόρου εισοδήματος ή του φόρου κεφαλαίου, υπολογιζομένου προ της διδομένης έκπτώσεως, το οποίον αναλογεί, κατά περίπτωσιν, εις το εισόδημα ή το κεφάλαιον το οποίον δύναται να φορολογηθεί εν Φινλανδία.

3. Ανεξαρτήτως πάσης άλλης διατάξεως της παρούσης συμβάσεως, κάτοικος ενός συμβαλλομένου Κράτους, ισχυριζόμενος ότι εγκατέλειψε το Κράτος τούτο προς τον σκοπόν εγκαταστάσεως αυτού εν τω ετέρω συμβαλλομένω Κράτει, δύναται να θεωρηθεί εισέτι κάτοικος του πρώτου μνημονευθέντος Κράτους διά μίαν περιόδον δύο ημερολογιακών ετών από του τέλους του έτους της μετακινήσεως αυτού, εκτός εάν ούτος δύναται

να αποδείξει ότι κατά την διάρκεια του οικείου φορολογικού έτους, δεν διетήρει ουσιαστικούς δεσμούς μετά του πρώτου μνημονευθέντος Κράτους.

Εν τούτοις, το πρώτον μνημονευθέν Κράτος αναγνωρίζει ως έκπτωσης εκ των φόρων αυτού, συμφώνως προς τας διατάξεις της παραγράφου 1 ή 2, κατά περιπτώσεων, οιονδήποτε φόρον εισοδήματος ή κεφαλαίου καταβληθέντα εν τω ετέρω συμβαλλομένω Κράτει.

## **ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI** **Ειδικαί Διατάξεις**

### **Άρθρον 24** **Μη διακριτική μεταχείρισις**

1. Οι υπήκοοι ενός συμβαλλομένου Κράτους δεν υπόκεινται εν τω ετέρω συμβαλλομένω Κράτει εις οιαδήποτε φορολογίαν ή οιαδήποτε σχετικήν επιβάρυνσιν διάφορον ή επαχθεστέραν της φορολογίας και των σχετικών επιβαρύνσεων εις τας οποίας υπόκεινται ή δύνανται να υπαχθούν οι υπήκοοι του ετέρου τούτου Κράτους υπό τας αυτάς συνθήκας. Η διάταξις αυτή, ανεξαρτήτως των διατάξεων του άρθρου 1, εφαρμόζεται ωσαύτως επί προσώπων τα οποία δεν είναι κάτοικοι ενός ή αμφοτέρων των συμβαλλομένων Κρατών.

2. Οι απάτριδες οι οποίοι είναι κάτοικοι ενός συμβαλλομένου Κράτους δεν υποβάλλονται εις οιαδήποτε συμβαλλόμενον Κράτος εις φορολογίαν ή σχετικήν επιβάρυνσιν διάφορον ή επαχθεστέραν της φορολογίας και των σχετικών επιβαρύνσεων εις τας οποίας υπόκεινται ή δύνανται να υπαχθούν οι υπήκοοι του κατά περιπτώσεων Κράτους υπό τας αυτάς συνθήκας.

3. Η φορολογία μόνιμου τινός εγκαταστάσεως την οποίαν επιχειρήσιν ενός συμβαλλομένου Κράτους διατηρεί εν τω ετέρω συμβαλλομένω Κράτει δέον να μη τυγχάνη ολιγώτερον ευνοική εν τω ετέρω τούτω Κράτει από την επιβαλλομένην φορολογίαν επί επιχειρήσεων του ετέρου τούτου Κράτους ασχολουμένων με την αυτήν δραστηριότητα.

Η παρούσα διάταξις δεν δύναται να ερμηνευθή ως υποχρεούσα εν συμβαλλόμενον Κράτος να χορηγή εις κατοίκους του ετέρου συμβαλλομένου Κράτους οιασδήποτε προσωπικάς εκπτώσεις, απαλλαγάς και μειώσεις φορολογικής φύσεως λόγω κοινωνικής προσωπικής καταστάσεως ή οικογενειακών υποχρεώσεων, τας οποίας χορηγεί εις τους κατοίκους αυτού.

4. Υπό την επιφύλαξιν της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 9, της παραγράφου 6 του άρθρου 11 ή της παραγράφου 6 του άρθρου 12, τόκοι, δικαιώματα και άλλα πληρωμαί καταβαλλόμενοι υπό επιχειρήσεώς τινος ενός συμβαλλομένου Κράτους εις κάτοικον του ετέρου συμβαλλομένου Κράτους αναγνωρίζονται, δια τον υπολογισμόν των φορολογητέων κερδών της εν λόγω επιχειρήσεως, ως έκπτωσης υπό τους αυτούς όρους, ως εάν είχαν καταβληθή εις κάτοικον του πρώτου μνημονευθέντος Κράτους. Παρομοίως, οιαδήποτε χρέη επιχειρήσεώς τινός ενός συμβαλλομένου Κράτους προς κάτοικον του ετέρου συμβαλλόμενου Κράτους αναγνωρίζονται διά τον υπολογισμόν του φορολογητέου κεφαλαίου της εν λόγω επιχειρήσεως, ως έκπτωσης υπό τους αυτούς όρους ως εάν είχαν συναφθή μετά κατοίκου του πρώτου μνημονευθέντος Κράτους.

5. Επιχειρήσεις ενός συμβαλλομένου Κράτους, των οποίων το κεφάλαιον εν όλω ή εν μέρει ανήκει ή ελέγχεται, αμέσως ή εμμέσως, υφ' ενός ή περισσοτέρων κατοίκων του ετέρου συμβαλλομένου Κράτους, δεν υποβάλλονται εις το πρώτον μνημονευθέν Κράτος εις οιαδήποτε φορολογίαν ή οιαδήποτε σχετικήν επιβάρυνσιν διάφορον ή επαχθεστέραν της φορολογίας και των σχετικών επιβαρύνσεων εις τας οποίας υποβάλλονται ή δύνανται να υποβληθούν έτεραι παρόμοιαι επιχειρήσεις του πρώτου μνημονευθέντος Κράτους.

6. Αι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται, ανεξαρτήτως των διατάξεων του άρθρου 2 επί φόρων παντός είδους και μορφής.

### **Άρθρον 25** **Διαδικασία αμοιβαίας Συμφωνίας**

1. Οσάκις εν πρόσωπον θεωρεί ότι αι ενέργειαι ενός ή και αμφοτέρων των συμβαλλομένων Κρατών έχουν ή θα έχουν δι' αυτόν ως αποτέλεσμα την επιβολήν φόρου μη συμφώνου προς την παρούσαν Σύμβασιν, δύναται, ανεξαρτήτως των μέσων θεραπείας των προβλεπομένων υπό της εθνικής νομοθεσίας των εν λόγω Κρατών, να θέση την περίπτωσιν του υπ' όψιν της αρμοδίας Αρχής του Συμβαλλομένου Κράτους του οποίου είναι κάτοικος ή εάν η περίπτωσις του εμπίπτει εις τας διατάξεις της παραγράφου 1 του άρθρου 24, εις την τοιαύτην του Συμβαλλομένου Κράτους του οποίου τυγχάνει υπήκοος. Η περίπτωσις αυτή δέον να τεθή υπ' όψιν, εντός τριών ετών από της κοινοποιήσεως το πρώτον της πράξεως καταλογισμού φόρου μη συμφώνου προς τας διατάξεις της Συμβάσεως.

2. Η αρμοδία Αρχή, θα προσπαθήσει, εάν η ένσταση θεωρηθή βάσιμος και η ίδια δεν δύναται να δώσει ικανοποιητική λύση, να επιλύσει την περίπτωση δι' αμοιβαίας συμφωνίας μετά της αρμοδίας Αρχής του ετέρου συμβαλλομένου Κράτους, προς τον σκοπόν της αποφυγής της φορολογίας η οποία δεν είναι σύμφωνος προς την Σύμβασιν. Οιαδήποτε επιτευχθείσα συμφωνία εφαρμόζεται ανεξαρτήτως των προθεσμιών των προβλεπόμενων υπό των εθνικών νομοθεσιών των συμβαλλομένων Κρατών.

3. Αι αρμόδια Αρχαί των συμβαλλομένων Κρατών θα προσπαθήσουν να επιλύσουν δι' αμοιβαίας συμφωνίας οιασδήποτε δυσχερείας ή αμφιβολίας ανακυπτούσας εκ της ερμηνείας ή της εφαρμογής της Συμβάσεως. Δύνανται επίσης να συμβουλευώνται αλλήλας διά την αποφυγήν της διπλής φορολογίας εις περιπτώσεις μη προβλεπόμενας υπό της Συμβάσεως. Ειδικώτερον, αι αρμόδια Αρχαί των συμβαλλομένων Κρατών δύναται να συμβουλευώνται αλλήλας διά την επίτευξιν συμφωνίας αφορώσης τον ομοιόμορφον καταμερισμόν του εισοδήματος μεταξύ κατοίκου του ενός εκ των συμβαλλομένων Κρατών και τινος συνδεομένης επιχειρήσεως επί των αναφερομένων εις το άρθρον 9.

4. Εις ην περίπτωσιν αι αρμόδια αρχαί επιτύχουν τοιαύτην συμφωνίαν οι φόροι επιβάλλονται επί του ούτω καθορισθέντος εισοδήματος, και επιστροφή ή πίστωσης των φόρων διενεργείται υπό των συμβαλλομένων Κρατών συμφώνως προς την συμφωνίαν ταύτην.

5. Αι αρμόδια Αρχαί των συμβαλλομένων Κρατών δύναται να επικοινωνούν μεταξύ των απ'ευθείας προς τον σκοπόν επιτεύξεως συμφωνίας εν τη εννοία των προηγουμένων παραγράφων. Εάν κρίνηται σκόπιμον να λάβη χώραν προφορική ανταλλαγή γνώμων διά την επίτευξιν συμφωνίας, η ανταλλαγή αυτή δύναται να πραγματοποιηθή μέσω επιτροπής αποτελουμένης εξ αντιπροσώπων των αρμοδίων Αρχών των συμβαλλομένων Κρατών.

## **Άρθρο 26** **Ανταλλαγή πληροφοριών**

1. Αι αρμόδια Αρχαί των συμβαλλομένων Κρατών ανταλλάσσουν πληροφορίας αναγκαίας διά την εφαρμογήν της παρούσης Συμβάσεως ή της εσωτερικής νομοθεσίας των συμβαλλομένων Κρατών εν σχέσει προς τους υπό της παρούσης Συμβάσεως καλυπτόμενους φόρους, καθ' ην έκτασιν ή διά της εσωτερικής νομοθεσίας επιβαλλομένη φορολογία δεν είναι αντίθετος προς την παρούσαν Σύμβασιν. Η ανταλλαγή πληροφοριών δεν περιορίζεται υπό των του άρθρου 1 οριζομένων. Οιαδήποτε πληροφορία ληφθείσα υφ' ενός συμβαλλομένου Κράτους θεωρείται απόρρητος κατά τον αυτόν τρόπον ως η πληροφορία η αποκτωμένη βάσει της εσωτερικής νομοθεσίας του Κράτους τούτου και κοινοποιείται μόνον εις πρόσωπα ή Αρχάς (συμπεριλαμβανομένων των δικαστηρίων και των διοικητικών οργάνων) επιφορτισμένας με την βεβαίωσιν, είσπραξιν, επιβολήν ή δίωξιν, όσον αφορά τους φόρους τους αποτελούντας το αντικείμενον της Συμβάσεως, ή τον προσδιορισμόν των ενστάσεων εν σχέσει προς τους φόρους τούτους. Τοιαύτα πρόσωπα ή Αρχαί χρησιμοποιούν τας πληροφορίας εις την επ'ακροατηρίω συζήτησιν ή εις τας δικαστικές αποφάσεις.

2. Εις ουδεμίαν περίπτωσιν αι διατάξεις της παραγράφου 1 ερμηνεύονται ως επιβάλλουσαι εις εν των συμβαλλομένων Κρατών την υποχρέωσιν:

α) να λαμβάνη διοικητικά μέτρα αντίθετα προς την νομοθεσίαν και την διοικητικήν πρακτικήν αυτού ή του ετέρου συμβαλλομένου Κράτους.

β) να παρέχη πληροφορίας αι οποίαι δεν δύναται να αποκτηθούν βάσει της υφισταμένης νομοθεσίας ή κατά την ομαλήν διοικητικήν λειτουργίαν αυτού ή του ετέρου συμβαλλομένου Κράτους,

γ) να παρέχη πληροφορίας αι οποίαι θα απεκάλυπτον οιονδήποτε συναλλακτικόν, επιχειρηματικόν, βιομηχανικόν, εμπορικόν ή επαγγελματικόν απόρρητον ή παραγωγικήν διαδικασίαν ή πληροφορίαν, η αποκάλυψις των οποίων θα ήτο αντίθετος προς την δημοσίαν τάξιν (ORDRE PUBLIC).

## **Άρθρον 27** **Διπλωματικοί αντιπρόσωποι και προξενικοί υπάλληλοι**

Ουδέν εις την παρούσαν Σύμβασιν θέλει επιδράσει επί των φορολογικών προνομίων των διπλωματικών αντιπροσώπων ή προξενικών υπαλλήλων τα οποία προβλέπονται υπό των γενικών κανόνων του διεθνούς δικαίου ή υπό διατάξεων ειδικών συμφωνιών.

## **ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII** **Τελικά Διατάξεις**

### **Άρθρον 28**

## Θέσις εν ισχύι

1. Αι Κυβερνήσεις των Συμβαλλομένων Κρατών γνωστοποιούν προς αλλήλας την πλήρωσιν των συνταγματικών διαδικασιών διά την θέσιν εν ισχύι της παρούσης Συμβάσεως.

2. Η Σύμβασις τίθεται εν ισχύι μετά παρέλευσιν τριάκοντα ημερών από της ημερομηνίας της τελευταίας εκ των εν παραγράφω 1 αναφερομένων γνωστοποιήσεων και αι διατάξεις αυτής έχουν εφαρμογήν εις αμφοτέρα τα Συμβαλλόμενα Κράτη:

α) όσον αφορά τους φόρους τους παρακρατούμενους εις την πηγήν, επί εισοδημάτων κτωμένων κατά ή μετά την πρώτην Ιανουαρίου του ημερολογιακού έτους όπερ έπεται του έτους εντός του οποίου η Σύμβασις άρχεται ισχύουσα,

β) όσον αφορά τους λοιπούς φόρους εισοδήματος ή κεφαλαίου, επί φόρων επιβαλλομένων δι' οιονδήποτε οικονομικόν έτος αρχόμενον κατά ή μετά την πρώτην Ιανουαρίου του ημερολογιακού έτους όπερ έπεται του έτους εντός του οποίου η Σύμβασις άρχεται ισχύουσα.

## Άρθρον 29 Λήξις

Η παρούσα Σύμβασις παραμένει εν ισχύι μέχρις ότου καταγγελθή υφ' ενός των Συμβαλλομένων Κρατών. Εκάτερον των Συμβαλλομένων Κρατών δύναται να καταγγείλη την Σύμβασιν, δια της διπλωματικής οδού, κατόπιν επιδόσεως ειδοποιήσεως περί λήξεως τουλάχιστον εξ μήνας προ του τέλους οιονδήποτε ημερολογιακού έτους μετά την πάροδον πέντε (5) ετών από της ημερομηνίας κατά την οποίαν η Σύμβασις τίθεται εν ισχύι. Εν τοιαύτη περιπτώσει, η Σύμβασις παύει ισχύουσα εις αμφοτέρα τα Συμβαλλόμενα Κράτη:

α) όσον αφορά τους φόρους τους παρακρατούμενους εις την πηγήν, επί εισοδημάτων κτωμένων κατά ή μετά την πρώτην Ιανουαρίου του ημερολογιακού έτους, του ακολουθούντος το έτος εντός του οποίου επιδίδεται η ειδοποίησις λήξεως·

β) όσον αφορά τους λοιπούς φόρους εισοδήματος ή κεφαλαίου, επί φόρων επιβαλλομένων δι' οιονδήποτε οικονομικόν έτος αρχόμενον κατά ή μετά την πρώτην Ιανουαρίου του ημερολογιακού έτους του ακολουθούντος το έτος εντός του οποίου επιδίδεται η ειδοποίησις λήξεως.

Εις επιβεβαίωσιν των ανωτέρω, οι υπογράφωντες, δεόντως εξουσιοδοτηθέντες προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσαν σύμβασιν.

Εγένετο εις διπλούν εν Αθήναις σήμερα, την 21ην Ιανουαρίου 1980, εις την αγγλικήν γλώσσαν.

## Άρθρον δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου άρχεται από της δημοσιεύσεώς του δια της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως.

Ο παρών νόμος ψηφισθείς υπό της Βουλής και παρ' Ημών σήμερα κυρωθείς, δημοσιευθήτω ως νόμος του Κράτους.

**(1) Ανακοίνωσις** «Ανακοίνωσις για την έναρξη εφαρμογής της Σύμβασης Ελλάδος - Φινλανδίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας σε σχέση με τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου» (Φ.Ε.Κ. 27/8-3-1982, τ.Α').

Το Υπουργείο Εξωτερικών, ανακοινώνει ότι η Σύμβαση που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 21 Ιανουαρίου 1980, μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας, σε σχέση με τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου και η οποία κυρώθηκε με το Νόμο υπ' αριθ. 1191/1981 (Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, υπ' αριθ. 206 τεύχος Α' της 31 Ιουλίου 1981) τέθηκε σε ισχύ σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 28 αυτής, στις 4 Οκτωβρίου 1981.

Ενημερωτικό τεύχος 2, σελ. 230 (Συμβάσεις Ελλάδος με άλλα Κράτη)

## CONVENTION

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Hellenic Republic.

Desiring to conclude a Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital.

Have agreed as follows:

### CHAPTER I Scope of the Convention

#### Article 1 Personal scope

This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

#### Article 2 Taxes covered

1. This Convention shall apply to taxes on income and on capital imposed on behalf of a Contracting State or of its local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.

2. There shall be regarded as taxes on income and on capital all taxes imposed on total income, on total capital, or on elements of income or of capital, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property, as well as taxes on capital appreciation.

3. The existing taxes to which the Convention shall apply are:

(a) in Finland:

- (i) the state income and capital tax;
- (ii) the communal tax;
- (iii) the church tax;
- (iv) the sailor's tax; and